NOTES AND QUERIES

SUPPLEMENT TO

for

Readers and Writers
Collectors and Librarians

Volume CCLIV
2009

OXFORD
AT THE CLARENDON PRESS

Notes and Queries © Oxford University Press 2011; all rights reserved

Volume CCLIV

SUBJECT INDEX

For classified articles, see Manuscripts, Periodicals and Series, Place-Names, Reviews, Words and Phrases

A

Ælfric,
Glossary,
translating 'lynx', 163
'Natale Sancte Pauli' (ÆCHom I.27),
þam gecyrredum mannum, 14
Æsop Unveil'd,
from Samuel Richardson's press, 239
al-Qutiyya, Ibn,
chronicles and Rowley's *All's Lost by Lust*, 84
Ancrene Wisse,
text in Cambridge, Corpus Christi College, MS 402, 447
eskibah,
Welsh etymology, 332
Anglo-Norman,
Gui de Warewic,
dating, 333
Vie d'Edouward le Confesseur, 16
Arnold, Matthew,
'The Function of Criticism at the Present time',
source identified for 'Wragg is in custody', 400
Artemidorus,
Oneirocritica,
and Milton's 'two-handed engine', 213
Austen, Jane,
and 'Modern Europe' revisited, 381
Emma: a casebook, 292
in context, 292
Memoir of Jane Austen by the Revd James Edward Austen-Leigh, 374
Sense and Sensibility,
parallel between Lord Craven and the fictional Willoughby, 376
Austen-Leigh, James Edward,
Memoir of Jane Austen and the Cheney brothers, 374

B

Baillie, Joanna,
The Bride, and John Davy's *Account of the interior of Ceylon*, 393
Baldwin, William,
and Humphrey Cavell, and the authorship of 'The Tragedy of the Blacksmith' in the 1563 *Mirror for Magistrates*, 515
Beware the Cat,
backdating the first edition, 33
Bede,
Commentary on Genesis 4:25–26,
quotation from Isidore, 163
Beowulf,
line 936,
Hrothgar's plight, 330
line 3179a,
hlafordes (hry)re, 166
Beowulf: Arrivals and Departures, 640
relationship with Blickling Homily XVII, 1
Berners, Gerald Tyrwhitt-Wilson, 14th Baron,
The Castell of Love: edition of Lord Berners's *Romance*, 645
Bible, The,
Authorized Version,
Isaiah 50:6, 522
Ruth 3:15,
'He' and 'She' Bibles, 621
Ecclesiasticus 28:2–5,
and Ariel's doctrine of mercy, 67
referred to in Shakespeare's plays, 270
Bishop, Elizabeth,
art and memory, 125
Blake, William,
The Book of Ahania,
influence of Hesiod's *Theogony*, 361
Book of Homilies,
and Donne's 'Death be not proud', 75
bibliographical note on 1623 edition, 629

C

Castrianus,
fifteenth-century poem of school life, 484
Caxton, William,
prologues and epilogues, 321
Cleland, John,
A Monument of Mortalitie,
and Middleton's *A Game at Chesse*, 418
Coetzee, John,
Disgrace,
implications of the name Pollux, 240
Coke, Zachary,
The Art of Logick,
'procatarctick' and 'proëgumene', 48
Coleridge, Samuel Taylor,
'great circulating library',
surviving catalogue in the Biblioteca de Catalunya, 210
handbook, 271
'To Delia' wrongly ascribed to Coleridge and Johnson, 211
Conrad, Joseph,
collected letters, 145
Cowley, Abraham,
'The Soul',
and Whiting and Marvell, 59

D

Dante, Aligheri,
guide to *The Divine Comedy*, 580
Defoe, Daniel,
and Jonathan Swift, and the 'improvement' of gunpowder, 519
Dickens, Charles,
companion, 143
Dombey and Son,
'four bottle', 216
Dictionaries,
Chaucer, 123
first French–English dictionary,
Robert Estienne and Lucas Harrison, 325
of syr Thomas Eliot knyght (1538), 339
Doe, Charles,
and the publication of John Bunyan's Folio (1692), 508
Doesborch, Jan van,
printing of *Lyfe of Virgilius*,
and William Haughton's *Englishmen for My Money*, 357
Donne, John,
rhyming couplets quoted in Adams's Sermons and Pamphlets, 413
Dopping, Anthony (1643–97),
restoration to the Privy Council of Ireland, a correction, 69
Drama,
beginnings of English drama, 181
Early Modern theatre handbook, 588
Elizabethan stage, 586
essays on Robert Greene, 253
Famous victories of Henry the Fifth 1598, 136
Guy of Warwick 1661, 136
John Fletcher, *The Woman's Prize*, 136
laughing and weeping in Early Modern theatres, 256
martial formations, historical trauma, and the Early Modern stage, 260
Dryden, John,
Absalom and Achitophel,
letter from Robert Wood to Sir William Petty 21 November 1681, 67
Annus Mirabilis,
'new foundations', 51
Dunbar, William,
counyie and billeting, 474
mychane, 474
Dunch, Anne,
and Anne Venn's *A Wise Virgins Lamp Burning*, 501
Duncombe, William,
preface to Herring's sermons '*Seven Sermons on Public Occasions* (1763),
sermon on Gay's *The Beggar's Opera* was justified, 71

E

Early Modern,
biography and textuality, identity and representation in Early Modern England, 262
Elizabeth Tyrwhit's *Morning and Evening Prayers*, 252
from Milton to Rochester, 267
masculinity and emotion in Early English literature, 131
poetics of epitaphs beyond the tomb, 433
sacred and profane in English Renaissance literature, 436
women's wealth and women's writing in Early Modern England, 133

Echard, Lawrence,
and the Tonsons, 515
Eighteenth-century,
provincial readers in Eighteenth-century England, 597
women's writing in the British Atlantic world 1550–1700, 135
Eliot, George,
Lucretius, Bacon, and the doctrine of compensation, 216
Elyot, Sir Thomas,
The Dictionary of syr Thomas Eliot knyght (1538), 339
Estienne, Robert,
and Lucas Harrison,
first French–English dictionary, 325
Exquemelin, Alexandre Olivier,
Buccaneers of America (1678),
mischaracterizations of Early English translations, 506

F

Fielding, Henry,
The Journal of a Voyage to Lisbon, Shamela, and Occasional Writings, 139
Fisher, Bishop John,
unpublished sermon fragment, 491
Ford, John,
Perkin Warbeck, II.iii,
emendation, 422
Forman, Simon,
notes on *Macbeth*, 389
foundlings' names in the parish of St Dunstan-in-the-West, 34

G

Gay, John,
The Beggar's Opera,
William Duncombe's 'evidence' refuted, 71
Glinka, Mikhail,
A Life for the Tsar,
and Tolstoy's *War and Peace*, 223
Greene, Robert,
and *The Cobbler of Canterbury*, 349

H

Halifax, First Marquis,
letter to his brother Henry, 508
Harris, James, (1909–80),
'Much Ado' and a Sarah Fielding misattribution in the *Gentleman's Magazine* 1752, 99
Harrison, Lucas,
and Robert Estienne,
French–English dictionary, 325
Haughton, William,
Englishmen for My Money (1598),
'Lover in the Basket' and Jan van Doesborch's printing of *Lyfe of Virgilius*, 357
Haywood, Eliza, (1693–1756),
at the Sign of Fame in Covent Garden, 1742–44, 83
The Invisible Spy and the Jewish Naturalization Bill of 1753, 105
Hazlitt, William
life, 446
Henryson, Robert,
'Trial of the Fox',
and Hary's *Wallace*, 476
Herring, Revd Thomas,
sermon on moral opposition to Gay's *The Beggar's Opera* (March 1728), 71
Hesiod,
'Work and Days',
and H. G. Wells's *The Time Machine*, 236
Horace,
Epistles I.xi.27,
and Henry James's *Roderick Hudson*, 221
Housman, A. E.,
letters, 601
Howe, John, Fourth Baron Chedworth,
ODNB,
further information to entry, 565

J

James, Henry,
Roderick Hudson,
and Horace's *Epistles* I.xi.27, 221
Johnson, Samuel,
after 300 years, 442
The Lives of the Poets, 443
Johnson, Urania,
The History of Amintor and Teresa 1769, 109
Jonson, Benjamin,
Catiline,
and Machiavelli's *Istorie Fiorentine*, 411
possible sources for 'My Picture Left in Scotland', 43

Joyce, James,
Ulysses,
use of the name Crotthers, 230

K

Keats, John,
letter to John Hamilton Reynolds 3 May 1818,
use of 'pip-civilian', 213
'The Eve of St Agnes',
and Burton's *Anatomy of Melancholy*, 213

L

Langland, William,
Piers Plowman,
B Text,
paragraphing in the archetypal copy, 24
C IX 265–265a
the wolf shyt wolle, 168
unrecognized reference to *Tractatus Garsiae*, 27
Langtoft, Piers,
Chronicle,
correction to Thomas Wright's translation, 320
Lawrence, D. H.,
The Vicar's Garden and other stories, 147
Women in Love, 148
Lawson, Joseph,
and the *Pennarum Nitor*, 577
Lee, Nathaniel,
The Tragedy of Nero (1674),
and Rochester's adaptation of Seneca's *Troas*, 66
Lewis, Clive Staples,
The Lion, the Witch and the Wardrobe,
and James Stephens's *The Crock of Gold* (1912), 228
Lightfoot, Hannah,
and the mystery of Isaac Axford, 88
Longfellow, Henry Wadsworth,
The Courtship of Myles Standish (1858),
and John Winsor's article listing Myles Standish's library, 218
Lowen, John,
actor,
and the *Accompts of the Overseers of the Poor in Paris Garden 1608–1671*, 495
Lucan, Marcus Annaeus,
Orpheus and Aethicus Ister,
and cited by Aldhelm and in *Liber Monstrorum*, 196
Lydgate, John,
Fall of Princes,
and *Ovide Moralisé*, 480

M

Machiavelli, Niccolò,
Istorie Fiorentine,
and Jonson's *Catiline*, 411
Mahon, Derek,
The Yellow Book and *Harbour Lights*,
colour imagery, 243
Mainwaring, The Reverend John,
author of the *Memoirs of the Life of the Late George Frederic Handel, Esq*, 546
Mallouf, Nassif,
details of his life, 226
Manuscripts
Cambridge,
Corpus Christi College,
MS 422, 166
Canterbury Cathedral,
Ch.Ant/M2S1/1, 459
Folger Shakespeare Library,
Tonson Papers C.c.1, 515
Harvard University,
Houghton Library,
MS Eng 947.8, 211
Huntington Library,
MS HM I, 315
Leeds University,
Brotherton Library,
MS Lt q 32, 498
MS Lt q 70, 503
London,
British Library,
Add. 19022, 546
Add. 28275, 515
Add. 29497, 503
Add. 29729, 410
Add. 34110, 495
Add. 36130, 515
Add. 42560, 546
Cotton Nero C.iv., 19
Cotton Vespasian A. xxii, 295
Cotton Vespasian D. xiv, 295
Egerton 2,869, 515
Lansdowne 721, 191
Lambeth Palace Library,
MS 770, 37

Longleat House,
Thynne Papers vol. xxvii ('Harbin' MS), 503
New Haven,
Yale University,
Beinecke Library,
MS Osborn b 334 ('Hartwell' MS), 503
MS Osborn c 94, 503
MS Osborn c 244, 503
Oxford,
Bodleian Library,
MS Addit. A. 106, 181
MS Don. C. 24, 36 and 421
Pamph. D. 167 (6), 508
Paris,
Bibliothèque National,
MS Fonds Latin 8824, 10
Philadelphia,
College of Physicians,
MS Med. Misc. I, No. 3, 31
Ripon Cathedral,
MS 6, 313
Marlowe, Christopher,
plays: fresh cultural contexts, 255
rhyming couplets quoted in Adams's Sermons and Pamphlets, 413
The Jew of Malta,
religion in the Prologue, 352
Marvell, Andrew,
poems echoing Cowley's '*The Soul*', 59
The Rehearsal Transpros'd: The Second Part,
Hebraic context, 57
'Upon Appleton House',
appropriations from Nathaniel Whiting, 59
Medieval,
companion to the Arthurian legend, 582
festivals and plays in late Medieval Britain, 581
four Wycliffite dialogues, 432
late Medieval England, 430
literature and complaint in England, 1272–1553, 122
Sir Bevis of Hampton in Literary Tradition, 124
translations of authority in Medieval English literature, 578
Middle English,
alliterative *Morte Arthure*,
Mordred's disguise, 20
'Little Pretty Mopsy',
line 19, 319
Love, Nicholas,
Myrrour of The Blessed Lyf of Jesu Christ,
Ripon Cathedral MS 6, 313
Wound in the Head,
and *Wyse Boke of Maystyr Peers of Salerne*, 31
Middleton, Thomas,
A Game at Chesse,
and James Cleland's *A Monument of Mortalitie*, 418
Middleton, Thomas, and Rowley, William,
The Changeling,
a correction to *OED*'s entry for stage direction, 414
Milton, John,
and Rochester, 66
Artis Plenior Logicae (*c*.1640s),
'procatarctick' and 'proëgumene', 48
biography, 594
date of Sonnet VII, 39
Lycidas,
Hamlet as source, 41
narrative and Protestant toleration, 595
Paradise Regain'd and *Samson Agonistes*, 265
poetry and ecology in the age of Milton and Marvell, 263
student verses of 1629, 37
The Doctrine and Discipline of Divorce (1643),
and Mary Wollstonecraft's *The Wrongs of Woman* 1798, 563
Montaigne, Michel de,
and *Othello*, 384
More, Hannah,
literary manuscripts and letters, 268

N

Nagel, Paul,
active copyist of Böhme's early manuscript works, 419
Nash, Thomas,
quoting 'the vnprinted Workes of Lydgate', 410

O

Old English,
Antwerp-London Glossary,
and Ælfric's *Glossary*, 305
Blickling Homily III,

sources 281
Canterbury Cathedral,
'Burlesque' Anglo-Saxon deed, 459
Christ I,
line 275,
mæra, 17
Cynewulf,
Elene, 1228a, 457
Genesis A,
line 1705b, 453
Heptateuch and Ælfric's *Libellus de Veteri Testamento et Novo*, 121
Martyrology,
locating *Ludica*, 168
Pelagia's cloak, 3
Ohthere's voyage, 159
Precepts,
and the *Pænitentiale Pseudo-Ecgberti*, 6
Prose Psalms, 10
Riming Poem,
lines 17–18, 301
Rune Poem,
and Pliny's *Historia naturalis*, 1
Ruthwell Crucifixion Poem,
narrator, 290
Solomon and Saturn I,
'prologa prima', 166
Oldiswoth, Nicholas,
alluding to Sidney's *Arcadia*,
Bodleian Library MS Don. C. 24, 421
and William Davenant,
reference to slavery in Caroline England, 36
Ovid,
companion, 429
Metamorphoses,
alluded to by Pope and Waller, 511
misattributions in Richardson's *Clarissa*, 91
Ovide Moralisé,
and Lygdate's *Fall of Princes*, 480

P

Periodicals and Series
Bentley's Miscellany,
Thomas Raikes's *The Bibliophilist*, 214
Blackwood's Magazine 1920–1,
first appearance of *Tales of the R.I.C.*,
author identified as Aubrey Waithman Long, 226
Critical Review 1757–1766, 524
Daily Advertiser 1744,
advertising sale of Eliza Haywood's household goods, 83
Gentleman's Magazine,
attribution of authorship,
Supplement to the Union List 1786–1787, 553
Dystopia, 86
letter concerning hurricane, and a Sarah Fielding misattribution, 99
London Evening Post 1764
announcing death of Adolphus Middleton, 545
London Journal March and April 1728,
Herring's sermon on Gay's *The Beggar's Opera*, 71
Public Advertiser 1771, 548
Rambler 1751,
Richardson's letter
Tatler ccxx 1710,
Swift on vogue words, 79
Philip II, King of Macedonia,
and Richardson's *Pamela* and *Clarissa*, 89
Place-Names
Curebehind, and variants, 490
Pliny the Elder,
Historia naturalis,
and *Rune Poem*, 1
Poe, Edgar Allan,
The Fall of the House of Usher,
and Thomas Raikes's *The Bibliophilist*, 214
Pope, Alexander,
and Edmund Waller,
alluding to Ovid's *Metamorphoses*, 511
Dunciad II 414,
'Morgan and Mandevil could prate no more',
possible influence of William Warburton, 78
Epistle to Cobham,
possible textual variants, 76
game of *Ombre*, 513
Pulter, Lady Hester,
date of birth, 498

R

Raikes, Thomas,
The Bibliophilist and Poe's *The Fall of The House of Usher*, 214
Reviews
Altieri, Charles,

The Art of Twentieth-Century American Poetry: Modernism and After, 150
Andrew, Malcolm,
The Palgrave Literary Dictionary of Chaucer, 123
Archibald, Elizabeth, and Putter, Ad (eds),
The Cambridge Companion to the Arthurian Legend, 582
Austen, Jane,
The Cambridge Edition of the Works of Jane Austen, 9 vols, ed. Janet Todd *et al.*, 600
Barbour, Reid, and Preston, Claire (eds),
Sir Thomas Browne: The World Proposed, 437
Blanton, Virginia, and Scheck, Helene (eds),
Intertexts: Studies in Anglo-Saxon Culture Presented to Paul E. Szarmach, 248
Bremmer, Rolf H., (ed.),
An Introduction to Old Frisian: History, Grammar, Reader, Glossary, 159
Burnett, Archie (ed.),
The Letters of A. E. Housman, 2 vols, 601
Burwick, Frederick (ed.),
The Oxford Handbook of Samuel Taylor Coleridge, 271
Cahill, Patricia A.,
Unto the Breach: Martial Formations, Historical Trauma, and the Early Modern Stage, 260
Chambers, E. K.,
The Elizabethan Stage, 586
Chedgzoy, Kate,
Women's Writing in the British Atlantic World: Memory, Place and History, 1550–1700, 135
Clingham, Greg, and Smallwood, Philip (eds),
Samuel Johnson After 300 Years, 442
Conrad, Joseph
The Collected Letters of Joseph Conrad, edited by Frederick R. Karl and Laurence Davies, *et al.*, 145
Craig, Hugh, and Kinney, Arthur F.,
Shakespeare, Computers, and the Mystery of Authorship, 125
Crick, Julia (ed.),
Charters of St Albans, 250
Davidson, Clifford,
Festivals and Plays in Late Medieval Britain, 581
Deats, Sara Munson, and Logan, Robert A. (eds),
Placing the Plays of Christopher Marlowe: Fresh Cultural Contexts, 255
Detloff, Madelyn,
The Persistence of Modernism: Loss and Mourning in the Twentieth Century, 274
Dick, Alexander, and Esterhammer, Angela (eds),
Spheres of Action: Speech and Performance in Romantic Culture, 272
Donnelly, Phillip J.,
Milton's Scriptural Reasoning: Narrative and Protestant Toleration, 595
Dutton, Richard, (ed.),
The *Oxford Handbook of Early Modern Theatre*, 588
Eckhardt, Joshua,
Manuscript Verse Collectors and the Politics of Anti-Courtly Love Poetry, 584
Eagleton, Terry,
How to Read a Poem, 151
Ellis, David (ed.),
D. H. Lawrence's Women in Love*: A Casebook*, 148
Felch, Susan M. (ed.),
Elizabeth Tyrwhit's Morning and Evening Prayers, 252
Fellows, Jennifer, and Djordjević, Ivana (eds),
Sir Bevis of Hampton in Literary Tradition, 124
Fergus, Jan,
Provincial Readers in Eighteenth-Century England, 597
Fielding, Henry,
The Journal of a Voyage to Lisbon, Shamela, and Occasional Writings, edited by Martin C. Battestin *et al.*, 139
Fletcher, John,
The Woman's Prize, ed. Meg Powers Livingston (The Malone Society Reprints 172), 136
Forsyth, Neil,
John Milton: A Biography, 594
Gurr, Andrew,
Shakespeare's Opposites: The Admiral's Company 1594–1625, 129
Hadfield, Andrew,

Shakespeare and Republicanism, 591
Hanabusa, Chiaki (ed.),
The Famous Victories of Henry the Fifth 1598 (The Malone Society Reprints, vol 171), 136
Hornback, Robert,
The English Clown Tradition from the Middle Ages to Shakespeare, 583
Jensen, Phebe,
Religion and Revelry in Shakespeare's Festive World, 256
Johnson, Claudia L., and Tuite, Clara (eds),
A Companion to Jane Austen, 140
Johnson, Samuel,
The Lives of the Poets: A Selection, ed. Roger Lonsdale and John Mullan, 443
Kelly, S. E. (ed.),
Charters of Peterborough Abbey, 250
Kleist, Aaron J.,
Striving with Grace: Views of Free Will in Anglo-Saxon England, 120
Knox, Peter E. (ed.),
A Companion to Ovid, 429
Lee, Hermione,
Biography: A Very Short Introduction, 443
McColley, Diane Kelsey,
Poetry and Ecology in the Age of Milton and Marvell, 263
Mann, David,
Shakespeare's Women: Performance and Conception, 127
Marsden, Richard (ed.),
The Old English Heptateuch *and Ælfric's* Libellus de Veteri Testamento et Novo, Introduction and Text, 121
Mazzola, Elizabeth,
Women's Wealth and Women's Writing in Early Modern England: 'Little Legacies' and the Materials of Motherhood, 133
Melnikoff, Kirk, and Gieskes, Edward (eds),
Writing Robert Greene: Essays on England's First Notorious Professional Writer, 253
Milton, John,
The Complete Works of John Milton Volume II: Paradise Regain'd *and* Samson Agonistes, ed. Laura Lunger Knoppers, 265
Minnis, Alastair,
Translations of Authority in Medieval English Literature: Valuing the Vernacular, 578
Moore, Helen (ed.),
Guy of Warwick 1661 (The Malone Society Reprints, vol 170), 136
Murphy, Andrew,
Shakespeare for The People: Working-class Readers, 1800–1900, 448
Murphy, Kathryn, and Todd, Richard (eds),
'A Man Very Well Studyed': New Contexts for Thomas Browne, 437
Newstok, Scott L.,
Quoting Death in Early Modern England: The Poetics of Epitaphs Beyond the Tomb, 433
Ng, Su Fang,
Literature and the Politics of Family in Seventeenth-Century England, 434
Nuttall, Jenni,
The Creation of Lancastrian Kingship: Literature, Language and Politics in Late Medieval England, 430
Papazian, Mary A. (ed.),
The Sacred and Profane in English Renaissance Literature, 436
Paroissien, David,
A Companion to Charles Dickens, 143
Raatzsch, Richard,
The Apologetics of Evil: The Case of Iago, 259
Raffa, Guy P.,
The Complete Danteworlds: A Reader's Guide to The Divine Comedy, 580
Reeve, N. H. (ed.),
D. H. Lawrence, The Vicar's Garden *and Other Stories*, 147
Robertson, Randy,
Censorship and Conflict in Seventeenth-Century England: The Subtle Art of Division, 597
Rosenfeld, Nancy,
The Human Satan in Seventeenth-Century English Literature: From Milton to Rochester, 267
Scase, Wendy,
Literature and Complaint in England, 1272–1553, 122
Schoone-Jongen, Terence G.,
Shakespeare's Companies: William Shakespeare's Early Career and the Acting companies, 1577–1594, 129

Sharpe, Kevin, and Zwicker, Steven N.,
Writing Lives: Biography and Textuality, Identity and Representation in Early Modern England, 262
Smith, Nicholas D.,
The Literary Manuscripts and Letters of Hannah More, 268
Somerset, Fiona (ed.),
Four Wycliffite Dialogues, 432
Stafford, Fiona,
Brief Lives: Jane Austen, 270
Steggle, Matthew,
Laughing and Weeping in Early Modern Theatres, 256
Strachan, John,
Advertising and Satirical Culture in the Romantic Period, 141
Vaught, Jennifer C.,
Masculinity and Emotion in Early English Literature, 131
Wells, Stanley,
Shakespeare, Sex, and Love, 592
Womersley, David, and McCabe, Richard (eds),
Literary Milieux: Essays in Text and Context Presented to Howard Erskine-Hill, 440
Wu, Duncan,
William Hazlitt: The First Modern Man, 446
Reynolds, George William MacArthur,
The Anatomy of Intemperance, 220
Reynolds, John Hamilton,
The Press, or Literary Chit-Chat and 'ye Gods and little fishes!', 246
Richardson, Samuel,
Clarissa,
Parson Brand's Ovid, two misattributions, 91
letter to Frances Grainger and *The Rambler* 97, 93
Pamela, Lovelace, and the skull of King Philip, 89
Rochester, John Wilmot, Earl of,
and Milton's *Lycidas*, adaptation of Seneca's *Troas*, and Lee's *The Tragedy of Nero*, 66
An Allusion to Tacitus, 503
Romantic literature,
advertising and satirical culture, 141
speech and performance, 272
Roos, Barony of, 424
Rossetti, Christina,
unpublished letter and copy of verses, 221

S

Scroope, Sir Carr (1649–80),
Answer by way of epigram, 58
Seventeenth-century,
censorship and conflict, 597
literature and the politics of family, 434
Shakespeare, William,
As You Like It,
and Boiardo's Arden, 373
Cymbeline,
III.iv.32–9,
'belie', 403
Hamlet,
allusion to Purgatory, 379
correction to reference to killing a calf, 378
'on wings as swift as meditation', devotional allusion, 380
Ophelia as source for Milton's *Lycidas*, 41
'To be, or not to be',
And the *Book of Job*, 377
Henry V,
and Tacitus's *Germanicus*, 372
Henry VI,
Part 2,
shared collocations with *Sir Thomas More*, 364
Julius Caesar,
III.ii.168–71,
Mark Antony and the Nervii, 376
King Lear,
plants, 385
Macbeth,
Simon Forman's notes, 385
superstition, 393
Othello,
and Virgil, and Montaigne, 384
Pericles,
and George Wilkins as possible collaborator, 401
rhyme and authorship,
and George Wilkins's *The Miseries of Enforced Marriage*, 395
The Merchant of Venice,
and Henry Smith's *Three Sermons*, 366
'suffrance' and Biblical and religious references, 368
The Tempest,

II.i.313–14,
Proverbs and 1 *Peter* as source for roar of lions, 405
and Benjamin Strutt in Seymour's *Remarks*, 566
and Lear as godfathers, 386
and legal language, 112
and Republicanism, 591
and sex, and love, 592
and The Admiral's Company 1594–1625, 129
and the mystery of authorship, 125
and the relevance of the 1821 Boswell–Malone *Shakespeare*, 570
and working-class readers, 1800–1900, 448
books and Barnfield's inventory, 409
early career and the acting companies, 1577–1594, 129
echoes of psalms, 359
recusancy in Stratford 1606, 408
religion and revelry, 256
the case of Iago, 259
use of 'for instance', 404
women: performance and conception, 127
Sheridan, Richad Brinsley,
The Rivals,
Lydia Languish's circulating library, 551
Sir Gawain and the Green Knight
line 35,
with lel letteres loken, 311
line 2111,
may the knyȝt rede, 29
Sixteenth-century,
choirboy-actors in London, identifying, 347
Smith, Henry,
and *The Merchant of Venice*, 366
Smollett, Tobias,
editor-in-chief and contributor to *The Critical Review*, 1757–1766, 524
Travels through France and Italy (1766),
and Wig-Middleton, identified as Adolphus Middleton, 545
Spenser, Edmund,
The Faerie Queene,
John Dixon's annotations, 356
Standish, Myles,
and Longfellow's *The Courtship of Myles Standish* (1858), 218
Stephens, James,
The Crock of Gold (1912)
goat-god Pan and C. S. Lewis, 228
Stow, John,
'vnprinted Workes of Lydgate', British Library MS Add 29729, 410
Strutt, Benjamin,
author and Shakespearian publisher, 566
Surname,
Gooch, Goche, 492
Swift, Jonathan,
and Defoe,
and the improvement of gunpowder, 519
some 'Alsatian etymologies' in *The Tatler*, ccxx September 1710, 79

T

Tacitus, Cornelius,
and Germanicus,
and *Henry V*, 372
Thackeray, William Makepeace,
Vanity Fair,
'prodigate', 216
Thomson, James,
psalms in *The Seasons*, 73
Tolstoy, Leo,
War and Peace,
Glinka's *A Life for the Tsar* as possible source, 223
Tonson, Jaob,
and Laurence Echard, 515
Towneley Plays,
stage direction in the *Second Shepherds' Play*, 315
Tractatus Garsiae,
and *Piers Plowman*, 27
Twentieth-century,
American poetry, modernism and after, 150
loss and mourning, 274

V

Venn, Anne,
A Wise Virgins Lamp Burning (1658),
and the household of Anne Dunch, 501
Virgil,
Aeneid III,
and *Othello*, 384
Voltaire, François-Marie Arouet,
meeting Thomas Morgan in 1726 unlikely, 108

W

Waithman Long, Aubrey,
author of *Tales of The R.I.C.*, 226

Waller, Edmund,
'At Penshurst',
alluding to Ovid's *Metamorphoses*, 511
Warburton, The Revd William (1698–1779),
influence on Pope's Morgan and Mandeville, 78
Wells, Herbert George,
The Time Machine,
influence of Hesiod's 'Work and Days', 236
Swift's *Gulliver's Travels* as source, and the origin of leather, 236
Wharton, Edith,
'The Pelican',
two Greek syllables, 224
Whelpdale, Roger, Bishop of Carlisle,
death and burial, 191
Whitby Comb,
inscription, 292
Whiting, Nathaniel,
Le hore di recreatione and 'Il Insonio Insonadada', 59
Wilkins, George,
bibliographical note,
and possible collaborator for *Pericles*, 401
The Miseries of Enforced Marriage,
and rhyme and authorship of *Pericles*, 395
Winchester Psalter,
the ghost of Abbot Vere, 19
Winstanley, William,
The New Help to Discourse Or, Wit, Mirth, and Jollity,
and the skull of King Philip, 89
Wolcot, John (alias Peter Pindar),
manuscript of 'To Delia' wrongly ascribed to Coleridge and Johnson,
Houghton Library MS Eng 947.8, 211
Wollstonecraft, Mary,
The Wrongs of Woman,
and Milton's *The Doctrine and Discipline of Divorce*, 563
Woolf, Virginia,
Between the Acts,
allusions to Buddhism, 233
Wood, Robert,
letter 21 Nov 1681 to Sir William Petty,
key to Dryden's *Absolom and Achitophel*, 67
Woodfall, Henry Sampson,
letter to readers of the *Public Advertiser* 1 January 1771, 548
Words and Phrases
'Alsatian' etymologies in 18th-century London, 79
askance, 334
avalanche, 70
belie, 403
billeting (Scots), 474
booze (A–N), 461
capstan, 465
chough, 169
counyie (Scots), 474
Curebehind (ME), 490
dolf (Scots), 475
doolie (Scots), 195
dystopia, 86
flews, 337
for instance, 404
gear (A–N), 461
gin (A–N), 461
haul, 465
hoist, 465
kelter, helter-skelter, 179
kidney, 172
leather, 236
mychane (Scots), 474
pip-civilian, 213
piskie / pixie, 172
prodigate, 216
Protestantship, 508
ræd, unræd (OE), 295
reducen (ME), 321
slang, 172
snȳring, *snēring (OE), 460
tatting, 172
to set one's cap at, 336
tow, 465
winch, 465
windlass, 465
window, 112
with lel letteres loken, 311
ye gods and little fishes, 246
Wulfstan, Archbishop of York,
Canons of Edgar,
and Ghaerbald's First Capitulary, 161
Wyse Boke of Maystyr Peers of Salerne,
MS College of Physicians of Philadelphia, MS Med. Misc. I, No. 3,
and *Wound in the Head*, 31